Rut

Chapter 2

Tamil Interlinear

Reference: Tamil Indian Revised Version (IRV)

1

וּֽלְנָעֳמִ֞י	-மற்றும்-நாகோமிக்கு	H5281
]מידע[	[அறிமுகமானவன்]	H3045
)מוֹדַ֣ע(	அறிமுகமானவன்	H4129
לְאִישָׁ֗הּ	தன்-கணவனுக்கு	H0376
אִ֚ישׁ	மனிதன்	H0376
גִּבּ֣וֹר	பலவானான	H1368
חַ֔יִל	வல்லமையின்	H2428
מִמִּשְׁפַּ֖חַת	குடும்பத்திலிருந்து	H4940
אֱלִימֶ֑לֶךְ	எலிமெலெக்கின்	H0458
וּשְׁמ֖וֹ	-மற்றும்-பெயர்-அவனின்	H8034
בֹּֽעַז׃	போவாஸ்	H1162

> நகோமிக்கு அவளுடைய கணவனாகிய எலிமெலேக்கின் உறவின்முறையில் போவாஸ் என்னும் பெயருள்ள மிகுந்த ஆஸ்திக்காரனாகிய இனத்தான் ஒருவன் இருந்தான்.

2

וַתֹּאמֶר֩	-மற்றும்-சொன்னாள்	H0559
ר֨וּת	ரூத்	H7327
הַמּוֹאֲבִיָּ֜ה	மோவாபியபெண்ணான	H4125
אֶֽל־	-நோக்கி-	H0413
נָעֳמִ֗י	நாகோமியிடம்	H5281
אֵֽלְכָה־	போகட்டும்-	H3212
נָּ֤א	தயவுசெய்து	H4994
הַשָּׂדֶה֙	வயலுக்கு	
וַאֲלַקֳטָ֣ה	-மற்றும்-பொறுக்குவேன்	H3950
בַשִּׁבֳּלִ֔ים	கதிர்களில்	
אַחַ֕ר	பின்னால்	
אֲשֶׁ֥ר	-(உறவுச்சொல்)-யாரின்	
אֶמְצָא־	கண்டுபிடிப்பேன்-	H4672
חֵ֖ן	தயவை	H2580
בְּעֵינָ֑יו	கண்களில்-அவனின்	
וַתֹּ֥אמֶר	-மற்றும்-சொன்னாள்	H0559
לָ֖הּ	அவளுக்கு	
לְכִ֥י	போ	H3212
בִתִּֽי׃	என்-மகளே	H1323

> மோவாபிய பெண்ணாகிய ரூத் என்பவள் நகோமியைப் பார்த்து: நான் வயல்வெளிக்குப் போய், யாருடைய கண்களில் எனக்குத் தயவு கிடைக்குமோ, அவர் பின்னே போய் கதிர்களைப் பொறுக்கிக்கொண்டு வருகிறேன் என்றாள்; அதற்கு இவள்: என் மகளே, போ என்றாள்.

3

וַתֵּ֤לֶךְ	-மற்றும்-போனாள்	H3212
וַתָּבוֹא֙	-மற்றும்-வந்தாள்	H0935
וַתְּלַקֵּ֣ט	-மற்றும்-பொறுக்கினாள்	H3950
בַּשָּׂדֶ֔ה	வயலில்	
אַחֲרֵ֖י	பின்னால்	
הַקֹּצְרִ֑ים	அறுப்பவர்களின்	
וַיִּ֣קֶר	-மற்றும்-நடந்தது	
מִקְרֶ֔הָ	தற்செயலாக-அவள்	H4745
חֶלְקַ֤ת	நிலப்பகுதியான	
הַשָּׂדֶה֙	வயலின்	
לְבֹ֔עַז	போவாஸுக்கு	H1162
אֲשֶׁ֖ר	-(உறவுச்சொல்)-	
מִמִּשְׁפַּ֥חַת	குடும்பத்திலிருந்து	H4940
אֱלִימֶֽלֶךְ׃	எலிமெலெக்கின்	H0458

> அவள் போய், வயல்வெளியில் அறுக்கிறவர்கள் பின்னே பொறுக்கினாள்; தற்செயலாக அவள் சென்ற அந்த வயல்நிலம் எலிமெலேக்கின் வம்சத்தானாகிய போவாசுடையதாக இருந்தது.

4					
	וְהִנֵּה־	בֹעַז	בָּא	מִבֵּיתלֶחֶם	וַיֹּאמֶר
	-மற்றும்-இதோ-	போவாஸ்	வந்தான்	பெத்லெகேமிலிருந்து	-மற்றும்-சொன்னான்
	H2009	H1162	H0935	H1035	H0559

לַקּוֹצְרִים	יְהוָה	עִמָּכֶם	וַיֹּאמְרוּ	לוֹ
அறுப்பவர்களுக்கு	யெகோவா	உங்களோடு	-மற்றும்-சொன்னார்கள்	அவனுக்கு
	H3068		H0559	

יְבָרֶכְךָ	יְהוָה׃
ஆசீர்வதிக்கட்டும்-உன்னை	யெகோவா
H1288	H3068

> அப்பொழுது போவாஸ் பெத்லெகேமிலிருந்து வந்து, அறுக்கிறவர்களைப் பார்த்து: யெகோவா உங்களோடு இருப்பாராக என்றான்; அதற்கு அவர்கள்: யெகோவா உம்மை ஆசீர்வதிப்பாராக என்றார்கள்.

5					
	וַיֹּאמֶר	בֹּעַז	לְנַעֲרוֹ	הַנִּצָּב	עַל־
	-மற்றும்-சொன்னான்	போவாஸ்	தன்-வேலைக்காரனுக்கு	நியமிக்கப்பட்டவனான	-மேல்-
	H0559	H1162	H5288	H5324	

הַקּוֹצְרִים	לְמִי	הַנַּעֲרָה	הַזֹּאת׃
அறுப்பவர்களின்	யாருக்கு	பெண்ணான	இந்த
	H4310	H5291	H2063

> பின்பு போவாஸ் அறுக்கிறவர்களின்மேல் கண்காணியாக வைக்கப்பட்ட தன் வேலைக்காரனை நோக்கி: இந்தப் பெண்பிள்ளை யாருடையவள் என்று கேட்டான்.

6				
	וַיַּעַן	הַנַּעַר	הַנִּצָּב	עַל־
	-மற்றும்-பதிலளித்தான்	வேலைக்காரனான	நியமிக்கப்பட்டவனான	-மேல்-
		H5288	H5324	

הַקּוֹצְרִים	וַיֹּאמַר	נַעֲרָה	מוֹאֲבִיָּה	הִיא
அறுப்பவர்களின்	-மற்றும்-சொன்னான்	பெண்ணான	மோவாபியபெண்ணான	அவள்
	H0559	H5291	H4125	H1931

הַשָּׁבָה	עִם־	נָעֳמִי	מִשְּׂדֵה	מוֹאָב׃
திரும்பியவளான	-உடன்-	நாகோமியோடு	வயலிலிருந்து	மோவாபின்
H7725		H5281		H4124

> அறுக்கிறவர்களின்மேல் கண்காணியாக வைக்கப்பட்ட அந்த வேலைக்காரன் மறுமொழியாக: இவள் மோவாப் தேசத்திலிருந்து நகோமியோடு வந்த மோவாபியப் பெண்பிள்ளை.

7					
	וַתֹּאמֶר	אֲלַקֳטָה־	נָּא	וְאָסַפְתִּי	בָעֳמָרִים
	-மற்றும்-சொன்னாள்	பொறுக்கட்டும்-	தயவுசெய்து	-மற்றும்-சேகரிப்பேன்	கட்டுகளில்
	H0559	H3950	H4994	H0622	

אַחֲרֵי	הַקּוֹצְרִים	וַתָּבוֹא	וַתַּעֲמוֹד	מֵאָז
பின்னால்	அறுப்பவர்களின்	-மற்றும்-வந்தாள்	-மற்றும்-நின்றாள்	அன்றிலிருந்து
		H0935	H5975	

הַבֹּקֶר	וְעַד־	עַתָּה	זֶה	שִׁבְתָּהּ	הַבַּיִת	מְעָט׃
காலையின்	-மற்றும்-வரை-	இப்போது	இது	தன்-உட்கார்ந்து-அவளின்	வீட்டில்	கொஞ்சம்
H1242	H5704	H6258	H2088	H3427		H4592

> அறுக்கிறவர்களின் பின்னே அரிக்கட்டுகளிலிருந்து சிந்தினதைப் பொறுக்கிக்கொள்ளுகிறேன் என்று அவள் என்னிடம் கேட்டுக்கொண்டாள்; காலை துவங்கி இதுவரைக்கும் இங்கே இருக்கிறாள்; இப்பொழுது அவள் குடிசைக்கு வந்து கொஞ்சநேரம்தான் ஆனது என்றான்.

8

וַיֹּאמֶר	-மற்றும்-சொன்னான்	H0559
בֹּעַז	போவாஸ்	H1162
אֶל־	-நோக்கி-	H0413
רוּת	ரூத்துக்கு	H7327
הֲלוֹא	கேட்கவில்லையா	H3808
שָׁמַעַתְּ	கேட்டாய்	H8085
בִּתִּי	என்-மகளே	H1323
אַל־	வேண்டாம்-	H0408
תֵּלְכִי	போகாதே	H3212
לִלְקֹט	பொறுக்க	H3950
בְּשָׂדֶה	வயலில்	
אַחֵר	வேறு	H0312
וְגַם	-மற்றும்-மேலும்	H1571
לֹא	இல்லை	H3808
תַעֲבוּרִי	கடந்து-போவாய்	
מִזֶּה	இதிலிருந்து	H2088
וְכֹה	-மற்றும்-இவ்வாறு	H3541
תִדְבָּקִין	ஒட்டிக்கொள்வாய்	H1692
עִם־	-உடன்-	
נַעֲרֹתָי׃	என்-பெண்களோடு	H5291

> அப்பொழுது போவாஸ் ரூத்தைப்பார்த்து: மகளே, கேள்; பொறுக்கிக்கொள்ள வேறு வயலுக்கு போகாமலும், இந்த இடத்தைவிட்டுப் போகாமலும், இங்கே என் ஊழியக்காரப் பெண்களோடு இரு.

9

עֵינַיִךְ	கண்கள்-உன்	
בַּשָּׂדֶה	வயலில்	
אֲשֶׁר־	-(உறவுச்சொல்)--	
יִקְצֹרוּן	அறுப்பார்கள்	
וְהָלַכְתְּ	-மற்றும்-போவாய்	H1980
אַחֲרֵיהֶן	அவர்கள்-பின்னால்	
הֲלוֹא	கேட்கவில்லையா	H3808
צִוִּיתִי	கட்டளையிட்டேன்	H6680
אֶת־	-(குறிப்பான்)-	H0853
הַנְּעָרִים	வேலைக்காரர்களை	H5288
לְבִלְתִּי	வேண்டாம்-என்று	H1115
נָגְעֵךְ	தொடாதிருக்க-உன்னை	H5060
וְצָמִת	-மற்றும்-தாகமாயிருந்தால்	H6770
וְהָלַכְתְּ	-மற்றும்-போவாய்	H1980
אֶל־	-நோக்கி-	H0413
הַכֵּלִים	பாத்திரங்களுக்கு	H3627
וְשָׁתִית	-மற்றும்-குடிப்பாய்	H8354
מֵאֲשֶׁר	-(உறவுச்சொல்)-அதிலிருந்து	
יִשְׁאֲבוּן	மொண்டுவார்கள்	H7579
הַנְּעָרִים׃	வேலைக்காரர்கள்	H5288

> அவர்கள் அறுப்பு அறுக்கும் வயலை நீ பார்த்து, அவர்கள் பின்னே போ; ஒருவரும் உன்னைத் தொடாதபடிக்கு, வேலைக்காரர்களுக்குக் கட்டளையிட்டிருக்கிறேன்; உனக்குத் தாகம் எடுத்தால், தண்ணீர்க்குடங்களிடத்திற்குப் போய், வேலைக்காரர்கள் மொண்டுகொண்டு வருகிறதிலே குடிக்கலாம் என்றான்.

10

וַתִּפֹּל	-மற்றும்-விழுந்தாள்	H5307
עַל־	-மீது-	
פָּנֶיהָ	முகத்தின்	H6440
וַתִּשְׁתַּחוּ	-மற்றும்-வணங்கினாள்	H7812
אָרְצָה	தரையில்	H0776
וַתֹּאמֶר	-மற்றும்-சொன்னாள்	H0559
אֵלָיו	அவனிடம்	H0413
מַדּוּעַ	ஏன்	H4069
מָצָאתִי	கண்டேன்	H4672
חֵן	தயவு	H2580
בְּעֵינֶיךָ	உன்-கண்களில்	
לְהַכִּירֵנִי	-கவனிக்க-என்னை	
וְאָנֹכִי	-மற்றும்-நான்	H0595
נָכְרִיָּה׃	அந்நியப்பெண்	H5237

> அப்பொழுது அவள் தரையிலே முகங்குப்புற விழுந்து வணங்கி: நான் அந்நிய தேசத்தைச் சேர்ந்தவளாக இருக்க, நீர் என்னை விசாரிக்கும்படி எனக்கு எதினாலே உம்முடைய கண்களில் தயவு கிடைத்தது என்றாள்.

11
וַיַּעַן -மற்றும்-பதிலளித்தான்
בֹּעַז போவாஸ் H1162
וַיֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னான் H0559
לָהּ அவளிடம்
הֻגֵּד அறிவிக்கப்பட்டது H5046
הֻגַּד அறிவிக்கப்பட்டது H5046
לִי எனக்கு
כֹּל எல்லாவற்றையும் H3605
אֲשֶׁר־ -(உறவுச்சொல்)-
עָשִׂית செய்தாய்
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0854
חֲמוֹתֵךְ உன்-மாமியாரிடம் H2545
אַחֲרֵי பின்னர்
מוֹת மரணத்திற்கு H4194
אִישֵׁךְ உன்-கணவனின் H0376
וַתַּעַזְבִי -மற்றும்-விட்டாய்
אָבִיךְ உன்-தந்தையை H0001
וְאִמֵּךְ -மற்றும்-உன்-தாயை H0517
וְאֶרֶץ -மற்றும்-நாட்டை H0776
מוֹלַדְתֵּךְ உன்-பிறப்பிடத்தின் H4138
וַתֵּלְכִי -மற்றும்-சென்றாய் H3212
אֶל־ -நோக்கி- H0413
עַם மக்கள்
אֲשֶׁר -(உறவுச்சொல்)-
לֹא־ இல்லை H3808
יָדַעַתְּ அறிந்தாய் H3045
תְּמוֹל நேற்று H8543
שִׁלְשׁוֹם׃ முன்னதாக H8032

அதற்கு போவாஸ் மறுமொழியாக: உன் கணவன் மரணமடைந்தபின்பு, நீ உன் மாமியாருக்காகச் செய்ததும், நீ உன் தகப்பனையும், உன் தாயையும், நீ பிறந்த தேசத்தையும் விட்டு, இதற்கு முன்னே நீ அறியாத மக்களிடம் வந்ததும் எல்லாம் எனக்கு விபரமாகத் தெரிவிக்கப்பட்டது.

12
יְשַׁלֵּם செலுத்துவாராக
יְהוָה யெகோவா H3068
פָּעֳלֵךְ உன்-செயலுக்கு H6467
וּתְהִי -மற்றும்-ஆகட்டும் H1961
מַשְׂכֻּרְתֵּךְ உன்-கூலி H4909
שְׁלֵמָה நிறைவானதாக H8003
מֵעִם -இடத்திலிருந்து-
יְהוָה யெகோவாவின் H3068
אֱלֹהֵי தேவனின் H0430
יִשְׂרָאֵל இஸ்ரவேலின் H3478
אֲשֶׁר־ -(உறவுச்சொல்)-
בָּאת வந்தாய் H0935
לַחֲסוֹת அடைக்கலம்-புக H2620
תַּחַת־ -கீழ்- H8478
כְּנָפָיו׃ அவரின்-சிறகுகளின் H3671

உன் செயல்களுக்குத் தகுந்த பலனைக் யெகோவா உனக்குக் கட்டளையிடுவாராக; இஸ்ரவேலின் தேவனாகிய யெகோவாவுடைய சிறகுகளின்கீழ் அடைக்கலமாக வந்த உனக்கு அவராலே நிறைவான பலன் கிடைப்பதாக என்றான்.

13
וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559
אֶמְצָא־ கண்டடையட்டும் H4672
חֵן தயவு H2580
בְּעֵינֶיךָ உன்-கண்களில்
אֲדֹנִי என்-ஆண்டவனே H0113
כִּי ஏனெனில்
נִחַמְתָּנִי ஆறுதல்படுத்தினாய்-என்னை H5162
וְכִי -மற்றும்-ஏனெனில்
דִבַּרְתָּ பேசினாய் H1696
עַל־ -மீது-
לֵב இருதயத்தின்
שִׁפְחָתֶךָ உன்-அடிமைப்பெண்ணின் H8198
וְאָנֹכִי -மற்றும்-நான் H0595
לֹא இல்லை H3808
אֶהְיֶה இருப்பேன் H1961
כְּאַחַת -(ஒப்பிடுச்சொல்)-ஒருத்தியாக H0259
שִׁפְחֹתֶיךָ׃ உன்-அடிமைப்பெண்களின் H8198

அதற்கு அவள்: என் ஆண்டவனே, உம்முடைய கண்களில் எனக்குத் தயவு கிடைக்கவேண்டும்; நான் உம்முடைய வேலைக்காரிகளில் ஒருத்திக்கும் சமமாக இல்லாவிட்டாலும், நீர் எனக்கு ஆறுதல் சொல்லி உம்முடைய அடியாளாகிய என்னோடு தயவாகப் பேசினீரே என்றாள்.

14

וַיֹּאמֶר	לָהּ	בֹעַז	לְעֵת	הָאֹכֶל	גֹּשִׁי	הֲלֹם
-மற்றும்-சொன்னான்	அவளிடம்	போவாஸ்	-நேரத்தில்-	உணவின்	அணுகு	இங்கே
H0559		H1162	H6256	H0400	H5066	H1988

וְאָכַלְתְּ	מִן־	הַלֶּחֶם	וְטָבַלְתְּ	פִּתֵּךְ	בַּחֹמֶץ
-மற்றும்-சாப்பிடு	-இலிருந்து-	அப்பத்தை	-மற்றும்-தோய்	உன்-துண்டை	காடியில்
H0398		H3899	H2881		H2558

וַתֵּשֶׁב	מִצַּד	הַקּוֹצְרִים	וַיִּצְבָּט־	לָהּ
-மற்றும்-உட்கார்ந்தாள்	-பக்கத்தில்-	அறுவடையாளரின்	-மற்றும்-நீட்டினான்	அவளுக்கு
H3427	H6654		H6642	

קָלִי	וַתֹּאכַל	וַתִּשְׂבַּע
வறுத்த-தானியத்தை	-மற்றும்-சாப்பிட்டாள்	-மற்றும்-திருப்தியடைந்தாள்
H7039	H0398	H7646

וַתֹּתַר׃
-மற்றும்-மீதமிருந்தது
H3498

> பின்பு போவாஸ் சாப்பாட்டு நேரத்தில் அவளைப் பார்த்து: நீ இங்கே வந்து, இந்த அப்பத்தைச் சாப்பிட, புளிப்பான திராட்சை ரசத்திலே உன் அப்பத் துண்டுகளைத் தோய்த்துக்கொள் என்றான். அப்படியே அவள் அறுப்பு அறுக்கிறவர்களின் அருகில் உட்கார்ந்தாள்; அவளுக்கு வறுத்த கோதுமையைக் கொடுத்தான்; அவள் சாப்பிட்டு, திருப்தியடைந்து, மீதியானதை வைத்துக்கொண்டாள்.

15

וַתָּקָם	לְלַקֵּט	וַיְצַו	בֹּעַז	אֶת־
-மற்றும்-எழுந்தாள்	பொறுக்க	-மற்றும்-கட்டளையிட்டான்	போவாஸ்	-(குறிப்பான்)-
	H3950	H6680	H1162	H0853

נְעָרָיו	לֵאמֹר	גַּם	בֵּין	הָעֳמָרִים	תְּלַקֵּט
தன்-வேலையாட்களை	சொல்லி	கூட	-இடையில்-	அரிகளின்	பொறுக்கட்டும்
H5288	H0559	H1571	H0996		H3950

וְלֹא	תַכְלִימוּהָ׃
-மற்றும்-வேண்டாம்	அவமானப்படுத்துங்கள்-அவளை
H3808	H3637

> அவள் கதிர் பொறுக்கிக்கொள்ள எழுந்தபோது, போவாஸ் தன்னுடைய வேலைக்காரர்களை நோக்கி: அவள் அரிக்கட்டுகள் நடுவே பொறுக்கிக்கொள்ளட்டும்; அவளை ஒன்றும் சொல்லவேண்டாம்.

16

וְגַם	שֹׁל־	תָּשֹׁלּוּ	לָהּ	מִן־	הַצְּבָתִים
-மற்றும்-கூட	நிச்சயமாக	எடுத்துப்போடுங்கள்	அவளுக்கு	-இலிருந்து-	கட்டுகளிலிருந்து
H1571					H6653

וַעֲזַבְתֶּם	וְלִקְּטָה	וְלֹא	תִגְעֲרוּ־
-மற்றும்-விட்டுவிடுங்கள்	-மற்றும்-பொறுக்கட்டும்	-மற்றும்-வேண்டாம்	கடிந்துகொள்ளுங்கள்
	H3950	H3808	H1605

בָּהּ׃
அவளை

> அவள் பொறுக்கிக்கொள்ளும்படி அவளுக்காக அரிகளிலே சிலவற்றைச் சிந்திவிடுங்கள், அவளை அதட்டாமல் இருங்கள் என்று கட்டளையிட்டான்.

17 וַתְּלַקֵּט בַּשָּׂדֶה עַד־ הָעָרֶב וַתַּחְבֹּט
-மற்றும்-பொறுக்கினாள் வயலில் -வரை- மாலையின் -மற்றும்-அடித்தாள்
H3950 H5704 H6153 H2251

אֵת אֲשֶׁר־ לִקֵּטָה וַיְהִי
-(குறிப்பான்)- -(உறவுச்சொல்)- பொறுக்கியதை -மற்றும்-இருந்தது
H0853 H3950 H1961

כְּאֵיפָה שְׂעֹרִים׃
-(ஒப்பிடுச்சொல்)-ஒரு-ஏப்பா வாற்கோதுமையின்
H0374 H8184

> அப்படியே அவள் மாலைநேரம்வரைக்கும் வயலிலே கதிர் பொறுக்கினாள்; பொறுக்கினதை அவள் தட்டி அடித்துமுடிக்கும்போது, அது ஏறக்குறைய ஒரு மரக்கால் வாற்கோதுமையாக இருந்தது.

18 וַתִּשָּׂא וַתָּבוֹא הָעִיר וַתֵּרֶא חֲמוֹתָהּ
-மற்றும்-எடுத்தாள் -மற்றும்-வந்தாள் நகரத்திற்கு -மற்றும்-பார்த்தாள் அவள்-மாமியார்
H5375 H0935 H7200 H2545

אֵת אֲשֶׁר־ לִקֵּטָה וַתּוֹצֵא
-(குறிப்பான்)- -(உறவுச்சொல்)- பொறுக்கியதை -மற்றும்-எடுத்துக்கொடுத்தாள்
H0853 H3950 H3318

וַתִּתֶּן־ לָהּ אֵת אֲשֶׁר־ הוֹתִרָה
-மற்றும்-கொடுத்தாள் அவளுக்கு -(குறிப்பான்)- -(உறவுச்சொல்)- மீதமிருந்ததை
H5414 H0853 H3498

מִשָּׂבְעָהּ׃
அவள்-திருப்தியிலிருந்து
H7648

> அவள் அதை எடுத்துக்கொண்டு ஊருக்குள் வந்தாள்; அவள் பொறுக்கினதை அவளுடைய மாமியார் பார்த்தாள்; தான் திருப்தியாகச் சாப்பிட்டு மீதியாக வைத்ததையும் எடுத்து அவளுக்குக் கொடுத்தாள்.

19 וַתֹּאמֶר לָהּ חֲמוֹתָהּ אֵיפֹה לִקַּטְתְּ הַיּוֹם
-மற்றும்-சொன்னாள் அவளிடம் அவள்-மாமியார் எங்கே பொறுக்கினாய் இன்று
H0559 H2545 H0375 H3950 H3117

וְאָנָה עָשִׂית יְהִי מַכִּירֵךְ
-மற்றும்-எங்கே வேலைசெய்தாய் இருப்பானாக உன்னைக்-கவனித்தவன்
H0575 H1961

בָּרוּךְ וַתַּגֵּד לַחֲמוֹתָהּ אֵת
ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவன் -மற்றும்-அறிவித்தாள் தன்-மாமியாரிடம் -(குறிப்பான்)-
H1288 H5046 H2545 H0853

אֲשֶׁר־ עָשְׂתָה עִמּוֹ וַתֹּאמֶר שֵׁם הָאִישׁ
-(உறவுச்சொல்)- செய்ததை அவனோடு -மற்றும்-சொன்னாள் பெயர் அந்த-மனிதனின்
H0559 H8034 H0376

אֲשֶׁר עָשִׂיתִי עִמּוֹ הַיּוֹם בֹּעַז׃
-(உறவுச்சொல்)- வேலைசெய்தேன் அவனோடு இன்று போவாஸ்
H3117 H1162

> அப்பொழுது அவளுடைய மாமியார்: இன்று எங்கே கதிர்பொறுக்கினாய், எந்த இடத்தில் வேலைசெய்தாய் என்று அவளிடம் கேட்டு; உன்னை விசாரித்தவன் ஆசீர்வதிக்கப்படுவானாக என்றாள்; அப்பொழுது அவள் இன்னாரிடத்திலே வேலைசெய்தேன் என்று தன் மாமியாருக்கு அறிவித்து: நான் இன்று வேலைசெய்த வயல்காரனுடைய பெயர் போவாஸ் என்றாள்.

20
וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559 | נָעֳמִי நாகோமி H5281 | לְכַלָּתָהּ தன்-மருமகளிடம் H3618 | בָּרוּךְ ஆசீர்வதிக்கப்பட்டவன் H1288 | הוּא அவன் H1931
לַיהוָה -யெகோவாவுக்கு H3068 | אֲשֶׁר -(உறவுச்சொல்)- | לֹא־ இல்லை H3808 | עָזַב விட்டுவிட்டான் | חַסְדּוֹ அவரின்-கிருபையை
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0854 | הַחַיִּים உயிருள்ளோரை | וְאֶת־ -மற்றும்-(குறிப்பான்)- H0854 | הַמֵּתִים இறந்தோரை H4191 | וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559
לָהּ அவளுக்கு | נָעֳמִי நாகோமி H5281 | קָרוֹב நெருக்கமான H7138 | לָנוּ நமக்கு | הָאִישׁ அந்த-மனிதன் H0376 | מִגֹּאֲלֵנוּ நம்-மீட்பர்களிலிருந்து | הוּא׃ அவன் H1931

> அப்பொழுது நகோமி தன் மருமகளைப் பார்த்து: உயிரோடிருக்கிறவர்களுக்கும் மரித்தவர்களுக்கும் தயவு செய்கிற யெகோவாவாலே அவன் ஆசீர்வதிக்கப்படுவானாக என்றாள்; பின்னும் நகோமி அவளைப் பார்த்து: அந்த மனிதன் நமக்கு நெருங்கின உறவின் முறையானும் நம்மை ஆதரிக்கிற பங்காளிகளில் ஒருவனுமாக இருக்கிறான் என்றாள்.

21
וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559 | רוּת ரூத் H7327 | הַמּוֹאֲבִיָּה மோவாபியப்பெண் H4125 | גַּם கூட H1571 | כִּי־ -(இணைப்பு)- | אָמַר சொன்னான் H0559
אֵלַי என்னிடம் H0413 | עִם־ -உடன்- | הַנְּעָרִים வேலையாட்களின் H5288 | אֲשֶׁר־ -(உறவுச்சொல்)- | לִי எனக்கு | תִּדְבָּקִין ஒட்டிக்கொள்வாய் H1692
עַד -வரை- H5704 | אִם־ -(நிபந்தனை)- | כִּלּוּ முடித்தார்கள் H3615 | אֵת -(குறிப்பான்)- H0853 | כָּל־ எல்லா- H3605 | הַקָּצִיר அறுவடையை
אֲשֶׁר־ -(உறவுச்சொல்)- | לִי׃ எனக்குச்சொந்தமான

> பின்னும் மோவாபிய பெண்ணாகிய ரூத்: அவர் என்னை நோக்கி, என்னுடைய அறுவடை எல்லாம் முடியும்வரைக்கும், நீ என் வேலைக்காரிகளோடு இரு என்று சொன்னார் என்றாள்.

22
וַתֹּאמֶר -மற்றும்-சொன்னாள் H0559 | נָעֳמִי நாகோமி H5281 | אֶל־ -நோக்கி- H0413 | רוּת ரூத் H7327 | כַּלָּתָהּ தன்-மருமகள் H3618 | טוֹב நல்லது | בִּתִּי என்-மகளே H1323
כִּי -(இணைப்பு)- | תֵצְאִי செல்வாய் H3318 | עִם־ -உடன்- | נַעֲרוֹתָיו அவனின்-வேலைக்காரிகள் H5291 | וְלֹא -மற்றும்-வேண்டாம் H3808
יִפְגְּעוּ־ எதிர்கொள்வார்கள் H6293 | בָךְ உன்னை | בְּשָׂדֶה வயலில் | אַחֵר׃ வேறு H0312

> அப்பொழுது நகோமி தன் மருமகளாகிய ரூத்தைப் பார்த்து: என் மகளே, வேறொரு வயலிலே மனிதர்கள் உன்னை எதிர்க்காதபடி நீ அவனுடைய வேலைக்காரிகளோடு போகிறது நல்லது என்றாள்.

וַתִּדְבַּ֞ק -மற்றும்-ஒட்டிக்கொண்டாள் H1692
בְּנַעֲר֤וֹת வேலைக்காரிகளோடு H5291
בֹּ֙עַז֙ போவாஸின் H1162
לְלַקֵּ֔ט பொறுக்க H3950
עַד־ -வரை- H5704

כְּל֥וֹת முடிவின் H3615
קְצִיר־ அறுவடையின்-
הַשְּׂעֹרִ֖ים வாற்கோதுமையின் H8184
וּקְצִ֣יר -மற்றும்-அறுவடையின்
הַחִטִּ֑ים கோதுமையின் H2406

וַתֵּ֖שֶׁב -மற்றும்-தங்கினாள் H3427
אֶת־ -(குறிப்பான்)- H0854
חֲמוֹתָֽהּ׃ அவள்-மாமியாரோடு H2545

> அப்படியே கோதுமை அறுப்பும் வாற்கோதுமை அறுப்பும் முடியும்வரைக்கும் அவள் கதிர் பொறுக்கும்படிக்கு, போவாசுடைய வேலைக்காரிகளோடு இருந்து, தன் மாமியாரோடு வாழ்ந்தாள்.